Dist. 162
Enu 20

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 162 Jacques Cartier — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Cité de Lachine — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Emile Leger — {Enumerator. / Recenseur.} June 6.

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age when INFIRMI (Indicate age when		
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrants, année de naturalisation.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (see instructions) Travaillant à son compte (voir instructions)	Rate where earned (i.e. per hour, per day, per piece, per thousand feet, per cord, per month, salary, etc.) Mentionner si le gain est calculé à l'heure, à la journée, à la pièce, au mille, à la corde, au mois, au traitement, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'au principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education given to pupils over 15 years of age at Can. schools or universities. Coût de l'instruction en sus de \$15 par année aux écoles du Canada ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Guerin Alfonse	458 St Joseph	M	Fils	M	Octobre	1884	27	Que			Français	Canadien	Cath R	Machiniste		Mon	Mon		Manufacture	12	40	60	60	144	640		1000	2000	15		Can Can	Fr			
2		" Odilla	"	F	Fille	C	Septembre	1886	25	Que			Français	Canadien	Cath R	none		N G															Can Can	Fr			
3	48	Dubois Leon	464 St Joseph	M	Chef	M	Decembre	1849	62	Que			Français	Canadien	Cath R	Machiniste	6-6-6.00	Mon	Mon		Manufacture	52		60		468	468		1500	1500	37.12		Can Can	F			
4		" Mathilde	"	F	Epouse	M	Mars	1853	58	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun		N G															Can Can	F			
5		Leger Emile	464 St Joseph	M	Chef	M	Janvier	1865	46	Que			Français	Canadien	Cath R	Commis	2-6-0.6	Mon	Mon		Salarié	52		72		728	728		1000	1000	1440		Can Can	FA			
6		" Ernest	"	M	Fils	C	Octobre	1886	25	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun		N G															Can Can	F			
7		" Joseph Henri	"	M	Fils	C	Juin	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath R			N G																			
8	49	Tiot William	456 St Joseph	M	Chef	M	Decembre	1858	36	Ecosse	1903		Ecossais	Canadien	Presbytérien	Cooper	5-6-7.5	Mon	Mon		Manufacture	52		60		728	728						Can Can	A			
9		" Maggie	"	F	Epouse	M	Octobre	1874	32	Ecosse	1907		Ecossais	Canadien	Presbytérien	Ménagère		N G															Can Can	A			
10		" Margaret	"	F	Fille	C	Janvier	1905	6	Que			Français	Canadien	Presbytérien			N G												104	6	5.20	10	Can Can	A			
11		" Elizabeth	"	F	Fille	C	Janvier	1901	3	Que			Français	Canadien	Presbytérien			N G												104	3	5.20		—	—			
12		Bygrandon John	"	M	Locataire	C	Janvier	1887	24	Ecosse	1907		Français	Canadien	Methodiste	Commis	7-6-6.5	Mon	Mon		Manufacture	52		60		624	624						Can Can	A			
13	50	Gilbert John C.	458 St Joseph	M	Chef	M	Mai	1862	48	Angleterre	1877		Anglais	Canadien	Anglican	Blasseur	7-6-6.5	Mon	Mon		Manufacture	52		60		624	1500		1000	1000	10.60		Can Can	A			
14		" Rebecca	"	F	Epouse	M	Mars	1863	48	Angleterre	1878		Anglais	Canadien	Anglican	Machiniste	7-6-6.5	Mon	Mon		Manufacture	52		60		624	1248		1000	1000	6.40		Can Can	A			
15		" Oliver	"	M	Fils	C	Janvier	1895	24	Angleterre	1878		Anglais	Canadien	Anglican	Machiniste	7-6-6.5	Mon	Mon		Manufacture	52		60		624	1248		1000	1000	6.40		Can Can	A			
16	51	Rathwell John	14-40 Ave	M	Chef	M	Janvier	1867	48	Ecosse			Anglais	Canadien	Anglican	Tisserand	5-1-7.3	Mon	Mon		Manufacture	52		60		1200	1248		1000	2000	72		Can Can	A			
17		" Annie	"	F	Epouse	M	Avril	1865	46	Que			Anglais	Canadien	Anglican	none		N G															Can Can	A			
18		" Percy	"	M	Fils	C	Avril	1892	22	Que			Anglais	Canadien	Anglican	Machiniste	6-6-6.00	Mon	Mon		Manufacture	52		60		600	600		1000	1000	23		Can Can	A			
19		" Wilbur	"	M	Fils	C	Septembre	1891	20	Que			Anglais	Canadien	Anglican	Employé Maison	7-6-6.5	Mon	Mon		Manufacture	52		60		600	600		1000	1000	23		Can Can	A			
20		" Ernest	"	M	Fils	C	Février	1892	18	Que			Anglais	Canadien	Anglican	Commis	7-6-6.5	Mon	Mon		Manufacture	52		60		700	700		1000	1000	28		Can Can	A			
21		Rogers Cecilia	"	M	Locataire	M	Mars	1874	35	Que			Anglais	Canadien	Anglican	none		N G															Can Can	A			
22		" Cecilia	"	F	Locataire	M	Avril	1877	34	Que			Anglais	Canadien	Anglican	none		N G															Can Can	A			
23		Mellichet Maurice	"	M	Locataire	C	Juin	1882	29	Que			Anglais	Canadien	Anglican	none		N G															Can Can	A			
24	52	Maurer Gertrude	458 St Joseph	F	Chef	M	Mars	1857	54	Que			Anglais	Canadien	Presbytérien																		Can Can	A			
25		" Georgette	"	F	Fille	C	Novembre	1895	15	Que			Anglais	Canadien	Presbytérien	Blasseur		Mon	Mon		Manufacture	52		60			800						Can Can	A			
26		" Sydney	"	M	Fils	C	Decembre	1899	22	Que			Anglais	Canadien	Presbytérien	Journalier		Mon	Mon		Manufacture	52		60			1200						Can Can	A			
27		" Mitchell	"	M	Fils	C	Octobre	1898	13	Que			Anglais	Canadien	Presbytérien	Etudiant																	Can Can	A			
28		Smith Emma	"	F	Domestique	C	Juin	1888	34	N E			Anglais	Canadien	Anglican	Servante		Mon	Mon		Commerciale	52		60			216					9	Can Can	A	500		
29		Beard Margaret	"	F	Domestique	C	Decembre	1888	26	Angleterre			Anglais	Canadien	Presbytérien	Servante		Mon	Mon		Commerciale	52		60			216						Can Can	A			
30	53	Knight Wellington	458 St Joseph	M	Chef	M	Avril	1848	63	Que			Anglais	Canadien	Anglican	Tonnelier	7-7-7	Mon	Mon		Manufacture	52		48	180	1800	1800						Can Can	A			
31		" Ellen A.	"	F	Epouse	M	Mai	1850	61	Que			Anglais	Canadien	Anglican	none		N G															Can Can	A			
32		" Frances B.	"	F	Fille	C	Juin	1882	28	Que			Anglais	Canadien	Anglican	none		N G															Can Can	A			
33		" Margaret	"	F	Fille	C	Juin	1885	26	Que			Anglais	Canadien	Anglican	none		N G															Can Can	A			
34		McCraig Catharine	"	F	Servante	C	Octobre	1882	28	Orlande	1910		Islandais	Canadien	Cath R	Servante	2-9-2.2	Mon	Mon		Domestique	52		48	180	1808							Can Can	A			
35	54	Fitzpatrick Cecile	514 St Joseph	M	Chef	M	Juin	1869	42	Que			Français	Canadien	Cath R	Gerant	10-1-01	Mon	Mon		Banque	52		48	2500	2500	2500		10000	42	400		Can Can	FA			
36		" Cecile	"	F	Epouse	M	Janvier	1876	36	Que			Français	Canadien	Cath R	none		N G															Can Can	FA			
37		" Gerard	"	M	Fils	C	Juin	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath R			N G															10	Can Can	FA	100		
38		" Albert	"	M	Fils	C	Septembre	1903	8	Que			Français	Canadien	Cath R			N G															10	Can Can	FA	100		
39		" Yvon	"	M	Fils	C	Janvier	1908	3	Que			Français	Canadien	Cath R			N G																—	—			
40		" George	"	M	Fils	C	Avril	1910	1	Que			Français	Canadien	Cath R			N G																—	—			
41		" Marguerite	"	F	Fille	C	Novembre	1897	14	Que			Français	Canadien	Cath R	Etudiante		N G															10	Can Can	FA	100		
42		Trepanier Flore	"	F	Locat	C	Janvier	1868	43	Que			Français	Canadien	Cath R	none		N G															Can Can	F			
43		" Blanche	"	F	Locat	C	Janvier	1882	29	Que			Français	Canadien	Cath R	none		N G															Can Can	F			
44	55	Smith George	507 St Joseph	M	Chef	M	Mai	1871	40	Que			Anglais	Canadien	Anglican	Banquier	10-7-0	Mon	Mon		Banque	52		42	2400	2400							Can Can	AF			
45		" Winnifred	"	F	Epouse	M	Octobre	1872	40	Que			Anglais	Canadien	Anglican	none		N G															Can Can	AF			
46		" Malcolm	"	M	Fils	C	Decembre	1903	8	Que			Anglais	Canadien	Anglican			N G																Can Can	A			
47		" Marion	"	F	Fille	C	Mai	1907	4	Que			Anglais	Canadien	Anglican			N G																—	—			
48		Woodall Alice	"	F	Domestique	C	Juillet	1890	21	Angleterre	1897		Anglais	Canadien	Anglican	Domestique	2-9-2.2	40																Can Can	A			
49		Gordon Agnes	"	F	Domestique	C	Novembre	1890	21	Ecosse			Ecossais	Canadien	Presbytérien		2-9-2.2	40																Can Can	A			
50	56	Dale Julia	537 St Joseph	F	Chef	W	Mai	1852	60	Angleterre	1908		Ecossais	Canadien	Anglican	Marchande	2-9-2.2	40																Can Can	A			